

## E. Riconoscere i profili linguistici dei bambini che arrivano dall'Ucraina

### **Obiettivo: come raccogliere informazioni sulle competenze linguistiche dei bambini che arrivano dall'Ucraina, sui loro interessi e priorità**

Gli insegnanti e i volontari che offrono supporto linguistico ai bambini provenienti dall'Ucraina dovrebbero cercare di ottenere tutte le informazioni già raccolte su di loro (ad esempio, istruzione precedente, salute e altri bisogni speciali, ecc.) prima di incontrarli per discutere le loro esigenze linguistiche.

Della pagina successiva troverai un breve questionario da utilizzare con i bambini che sono arrivati di recente dall'Ucraina. Questo strumento ti aiuterà a raccogliere informazioni sul "profilo linguistico" di ogni bambino. Un profilo linguistico è una descrizione delle competenze linguistiche e di alfabetizzazione di una persona. Comprende il loro livello di competenza nelle diverse lingue che conoscono e la loro capacità di utilizzare le lingue in diverse situazioni comunicative, ecc.

- Poni a ogni bambino domande semplici, come quelle nel modulo seguente, e prendi appunti sullo stesso modulo. Aggiungi qualsiasi altra informazione che hai su di loro.
- Prima di porre le domande, spiega perché lo stai facendo, ad esempio "Questo non è un esame. È solo una conversazione informale. Abbiamo bisogno di queste informazioni per poter organizzare le nostre attività linguistiche".
- Se i bambini che arrivano dall'Ucraina conoscono un po' la lingua del Paese ospitante, parla chiaramente e lentamente.
- Se non parlano la lingua del Paese ospitante o non sono pronti a farlo, prova a utilizzare un'altra lingua correlata all'ucraino come il polacco, lo slovacco, il ceco ecc., o una lingua che potrebbero aver imparato a scuola, come l'inglese.
- Non obbligarli a rispondere a tutte le domande: a seconda delle circostanze di ciascuno, alcune domande potrebbero essere troppo sensibili.
- Ricorda che ciò che dicono in merito alle loro competenze linguistiche si basa sulla loro opinione, quindi potrebbe essere diverso dalle tue percezioni.
- Se puoi, condividi le informazioni che raccogli con altre persone che sono in contatto con loro.

## Profilo linguistico

Quando parli con ogni bambino usa le domande suggerite nel modulo o domande simili, quindi scrivi brevi note.





"Qual è il tuo nome? E il tuo cognome?"	Nome:	Cognome:	"Quanti anni hai?"	Eta'
"Parlami dei tuoi interessi"				
(Chiedi al bambino se sa leggere una breve frase, ad esempio in inglese o nella lingua del Paese ospitante - per scoprire se sa leggere la scrittura latina)	Si, sa leggere la scrittura latina		No	

(Cerca di stimare la sua competenza nella lingua **del Paese ospitante** sulla base delle risposte precedenti e ponendo altre semplici domande)

Capacità di parlare e comprendere la lingua del Paese ospitante	Principiante	Elementare	Più avanzato

Prima lingua/lingua preferita  
"Che lingua parli a casa?"

Altre lingue:  
"Conosci altre lingue, anche solo poche parole?  
Quanto puoi dire, capire, leggere ecc. nella lingua X, nella lingua Y ecc.?"

QUALI ALTRE LINGUE?	 Parlato	 Comprensione orale	 Comprensione scritta	 Scritto